

Wasser-Heizgerät



Zusatzheizung *Thermo Top E*

e1
00 0003

Zusatzheizung *Thermo Top C*

e1
00 0002

Einbaudokumentation

Nissan Primastar / Renault Trafic

international

Diesel

ab Modell 2007

Linkslenker



ACHTUNG!

Warnung vor Gefahr:

Das unsachgemäße Einbauen oder Reparieren von Webasto Heizsystemen kann Feuer verursachen oder zum Austritt von tödlichem Kohlenmonoxid führen. Dadurch können schwere oder tödliche Verletzungen hervorgerufen werden.



Für den Einbau und die Reparatur von Webasto Heiz- und Kühlsystemen bedarf es eines speziellen Firmentrainings, technischer Dokumentation, Spezialwerkzeuge und einer Spezialausrüstung.

Es dürfen nur Originalteile von Webasto verwendet werden. Siehe dazu auch Zubehörkatalog Luft- und Wasserheizgeräte von Webasto.

Versuchen Sie NIEMALS, Webasto Heiz- oder Kühlsysteme einzubauen oder zu reparieren, wenn Sie das Firmentraining nicht erfolgreich abgeschlossen und dabei die notwendigen technischen Fähigkeiten erworben haben und die für einen sachgerechten Einbau und Reparatur nötigen technischen Dokumentationen, Werkzeuge und Ausrüstungen nicht zur Verfügung stehen.

Befolgen Sie IMMER alle Webasto Einbau- und Reparaturanleitungen, und beachten Sie alle Warnhinweise.

Die Erstinbetriebnahme ist mit der Webasto Thermo Test Diagnose durchzuführen.

Webasto übernimmt keine Haftung für Mängel und Schäden, die auf einen Einbau durch ungeschultes Personal zurückzuführen sind.

Inhaltsverzeichnis

Gültigkeit	2	Heizgerät vorbereiten	10
Heizgerät / Einbaukit	3	Heizgerät einbauen	12
Vorwort	3	Kühlmittelkreislauf	14
Allgemeine Hinweise	3	2.0 l dCi	15
Spezialwerkzeug	3	2.5 l dCi	16
Erläuterungen zum Dokument	4	Brennluft	18
Vorarbeiten	5	Brennstoff	19
Einbauort Heizgerät	5	Verkleidungen montieren	21
Einbindung Elektrik	6	Abschließende Arbeiten	22
Gebläseansteuerung manuelle Klimaanlage	7	Bedienungshinweise für den Endkunden	23
Gebläseansteuerung Klimaautomatik	8		
Option Telestart	9		

Gültigkeit

Hersteller	Handelsbezeichnung	Typ	EG-BE-Nr. / ABE
Nissan	Primastar / Kastenwagen Kombi	E4	N003
		F4	K995
		J4	e2 * 98 / 14 * 0271 * ...
Renault	Trafic	X83 X83	K833 e2 * 98 / 14 * 0213 * ...

Motortyp	Motorart	Leistung in kW	Hubraum in cm ³
M9R	Diesel	66	1995
M9R	Diesel	84	1995
G9U	Diesel	107	2464

Fahrzeug- und Motortypen, Ausstattungsvarianten sowie Länderspezifikationen, die nicht in dieser Einbaudokumentation aufgeführt sind, wurden nicht geprüft. Ein Einbau nach dieser Einbaudokumentation kann aber möglich sein.

Der Einbauort von Vorwähluhr und Sommer- / Winterschalter ist vor dem Einbau mit dem Endkunden abzustimmen!

Heizgerät / Einbaukit

Menge	Bezeichnung	Bestell-Nr.:
1	Nissan spezifischer Heizgeräteeieferumfang	siehe Nissan Preisliste
1	Einbaukit Nissan Primastar / Renault Trafic ab 2001 Diesel	1303346B
1	Bedienelement	siehe Nissan Preisliste

Für die jeweilige Fahrzeugklasse empfohlenes Heizgerät:

Fahrzeug	Heizgerät
Kleinwagen	Thermo Top E
Mittelklasse, Kombi	Thermo Top C

Die Auswahl des Heizgerätes richtet sich nach der Innenraumgröße des Fahrzeugs und dem Komfortanspruch des Kunden!



Vorwort

Diese Einbaudokumentation gilt für die Fahrzeuge Nissan Primastar / Renault Trafic Diesel - Gültigkeit siehe Seite 2 - ab Modelljahr 2007 und später, wenn technische Änderungen am Fahrzeug den Einbau nicht beeinflussen, unter Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche. Je nach Version und Ausstattung des Fahrzeuges können beim Einbau Änderungen gegenüber dieser „Einbaudokumentation“ notwendig werden.

In jedem Fall sind jedoch die Vorschriften dieser „Einbaudokumentation“; der „Bedienungsanweisung“ und der „Einbauanweisung“ der *Thermo Top C/E* zu befolgen. Die entsprechenden Regeln der Technik sowie eventuelle Angaben des Fahrzeugherstellers sind beim Einbau einzuhalten.

Allgemeine Hinweise

Der Einbau erfolgt gemäß den allgemein üblichen Regeln der Technik. Wenn nicht anders beschrieben, erfolgt die Befestigung von Schläuchen, Leitungen und Kabelbäumen mit Kabelbindern an fahrzeugeigenen Leitungen und Kabelbäumen.

Scharfe Kanten sind mit Scheuerschutz (aufgeschnittener Kraftstoffschlauch) zu versehen!

Blanke Karosseriestellen, wie z.B. Bohrungen, sind mit Korrosionsschutzwachs (Tectyl 100K, Bestell-Nr. 111329) einzusprühen.

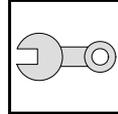
Spezialwerkzeug

- Drehmomentschlüssel für 2,0 - 10 Nm
- Abklemmzangen
- Torx E5 Nuss

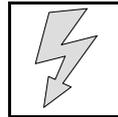
Erläuterungen zum Dokument

Um Ihnen einen schnellen Überblick über die einzelnen Arbeitsschritte zu geben, finden Sie eine Kennzeichnung an der Außenkante oben rechts auf der jeweiligen Seite.

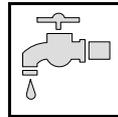
Mechanik



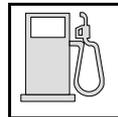
Elektrik



Kühlmittelkreislauf



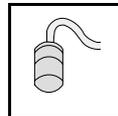
Brennstoff



Abgas



Brennluft



Auf Besonderheiten wird durch folgende Symbole hingewiesen:



besondere Gefahr von Verletzungen oder tödlichen Unfällen



besondere Gefahr der Beschädigung von Bauteilen



besondere Brand- und Explosionsgefahr



Verweis auf allgemeine Einbauanweisung der Webasto Komponente bzw. auf fahrzeugspezifische Unterlagen des Herstellers



Hinweis auf eine technische Besonderheit



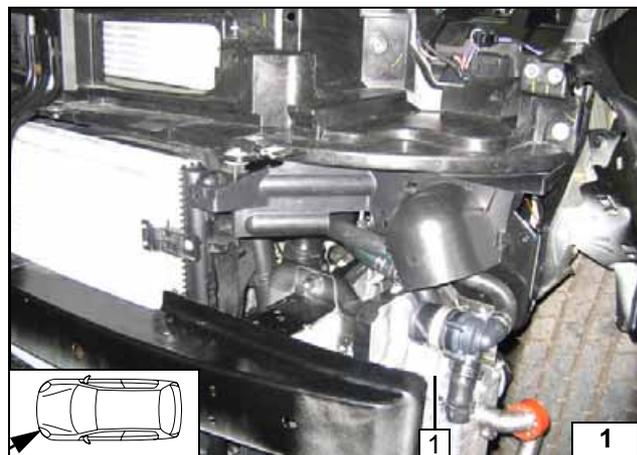
Der Pfeil im Fahrzeugpiktogramm zeigt die Position am Fahrzeug und die Blickrichtung

Vorarbeiten

ACHTUNG!

- Tankdeckel öffnen, Tank belüften
- Tankdeckel wieder schließen
- Batterie abklemmen!
- Druck im Kühlsystem ablassen!
- Fabriknummer vom Typschild Original auf das Typschild Duplikat übertragen
- Die nicht zutreffende Jahreszahl auf dem Duplikatschild entfernen
- Duplikatschild (Typschild) an geeigneter Stelle sichtbar anbringen
- Luftfilterkasten komplett mit Ansaugschlauch ausbauen
- Frontschürze ausbauen
- Hupe mit Halterung ausbauen
- Scheinwerfer links ausbauen
- Radhausverkleidung rechts lösen und links ausbauen
- Stoßfänger mit Verkleidungen abbauen
- Unterfahrschutz (2-teilig) ausbauen
- Untere Armaturenbrettverkleidung Beifahrerseite ausbauen
- Seitenverkleidung links Armaturenbrett abnehmen (Nur bei HTM 100)
- A-Säulenverkleidung im Fußraum der Fahrerseite ausbauen (nur bei Telestart)

Die Seite 23 "Bedienungshinweise für den Endkunden" entnehmen und der Bedienungsanleitung beifügen!



Einbauort Heizgerät

1 Heizgerät

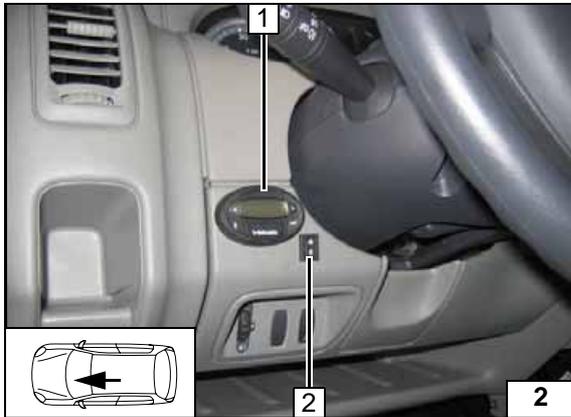
Einbauort



Einbindung Elektrik

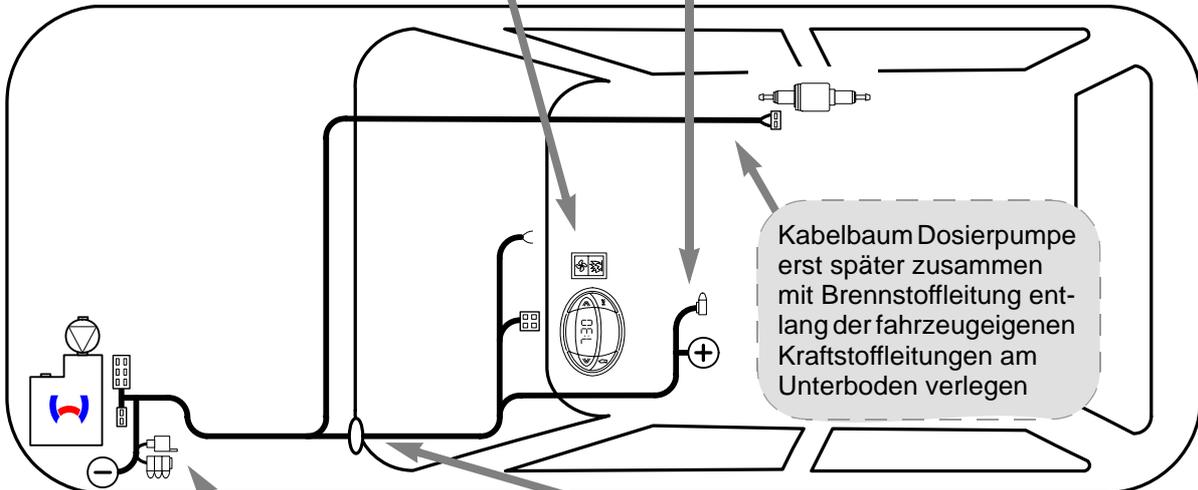
Vorwahluhr/Option Sommer-/Winterschalter

- 1 Vorwahluhr
- 2 Sommer-/Winterschalter, Bohrung Ø 12mm

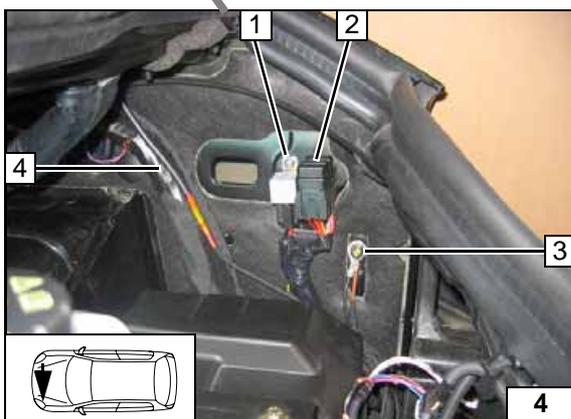


Zusatzsicherung F4

Plusleitung rt 4mm² an Plusstützpunkt anschließen. Halteplatte Sicherungshalter mit Blechschraube 3x9 am Batterieträger befestigen. Sicherung F4 30A 1 aufstecken!

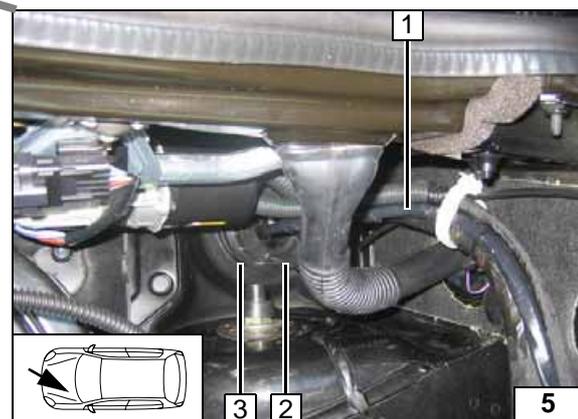


Schema
Kabel-
baumver-
legung



Sicherungshalter, K3-Relais

- 1 Bohrung Ø 4mm, Blechschraube 5,5x13; K3- Relais
- 2 Bohrung Ø 4mm, Blechschraube 5,5x13; Halteplatte, Sicherungshalter
- 3 Masseleitung an Massestützpunkt
- 4 Plusleitung mit Stoßverbinder und Leitung rt 4mm² verlängern (crimpen und schrumpfen)

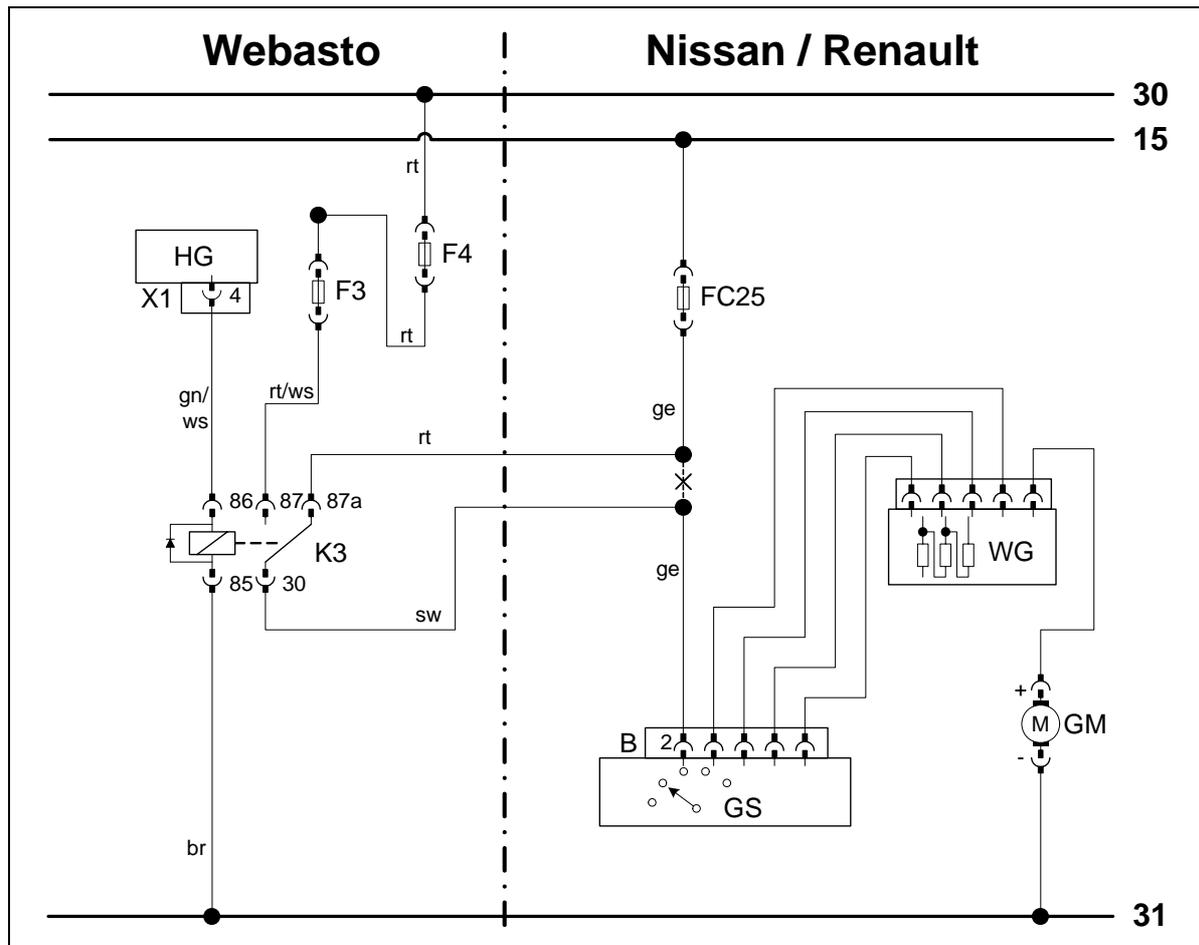


Kabelbaumdurchführung

- 1 Kabelbaum Gebläseansteuerung, Kabelbaum Vorwahluhr
- 2 Verlängerte Plusleitung in Isolierschlauch zum Batteriekasten verlegen und an Sicherung F4 anschließen
- 3 Gummitülle



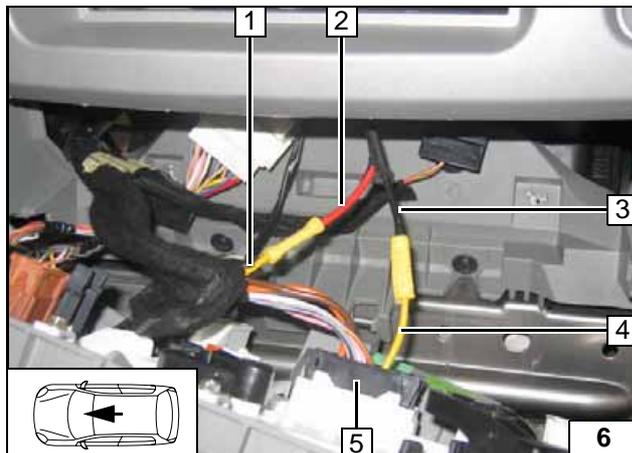
Gebläseansteuerung manuelle Klimaanlage



Schaltplan

Bauteile Webasto		Bauteile Fahrzeug		Farben und Symbole	
HG	Heizgerät TT-C/E	GM	Gebläsemotor	rt	rot
X1	6-poliger Stecker	WG	Widerstandsgruppe	ws	weiß
F3	Sicherung 25A	GS	Gebläseschalter	sw	schwarz
F4	Sicherung 30A	FC25	Gebläsesicherung 25A	br	braun
				gn	grün
				ge	gelb
				X	Trennstelle
				Kabelfarben können variieren!	

Legende

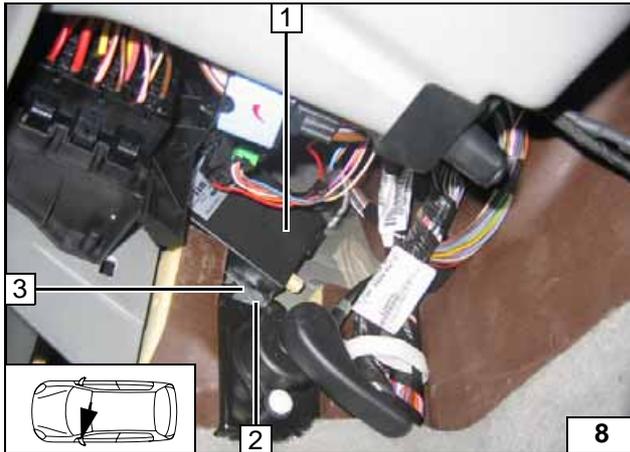


Anschluss an Stecker B sw 5 vom Gebläseschalter.
Verbindungen gemäß Schaltplan herstellen.

- 1 Ltg. ge von Sicherung FC25
- 2 Ltg. rt zu K3/87a
- 1 Ltg. sw von K3/30
- 4 Ltg. ge zum Stecker B Pin 2



Anschluss Gebläseschalter



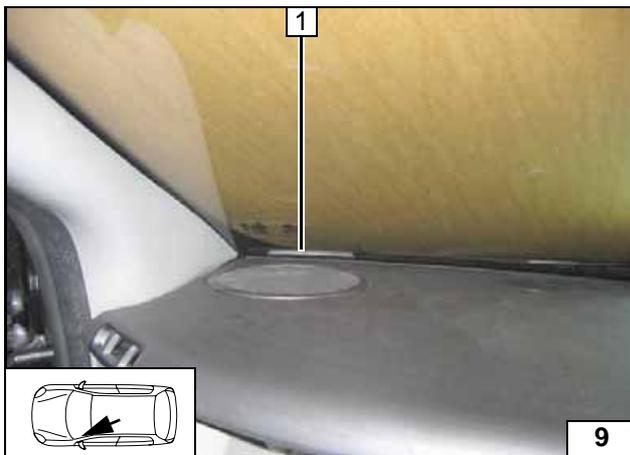
Option Telestart

Halter 3 an Position 2 auf Ø 6,5mm aufbohren!

- 1 Empfänger
- 2 Schraube M6x20 an vorhandener Bohrung

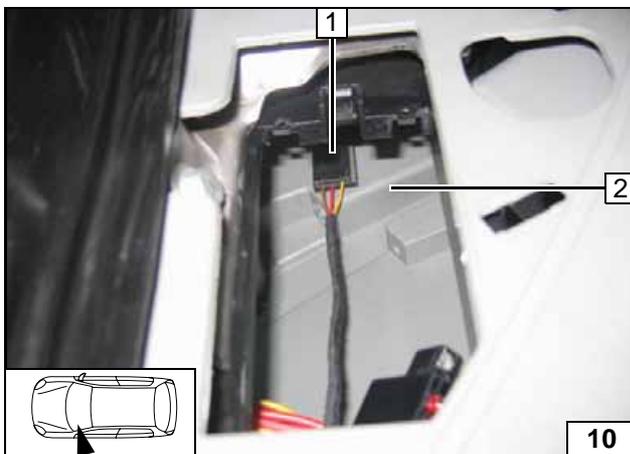


Empfänger montieren



- 1 Antenne

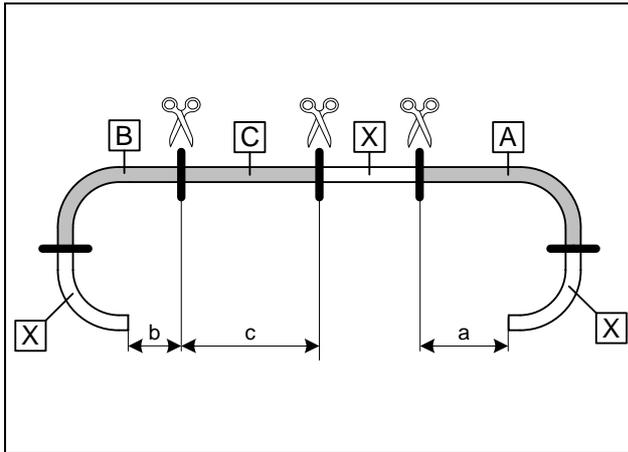
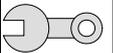
Antenne montieren



Temperatursensor nur bei T100 HTM

- 1 Temperatursensor mit geeigneten Mitteln befestigen
- 2 Lüftungsschacht

Temperatursensor montieren

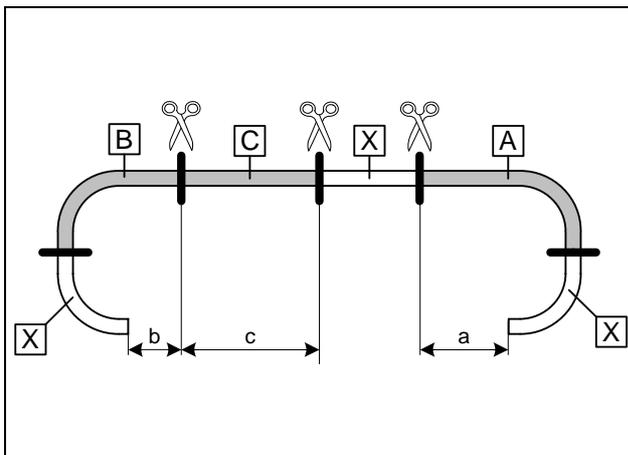


Heizgerät vorbereiten

2,0 l dCi

a = 580mm
b = 50mm
c = 470mm

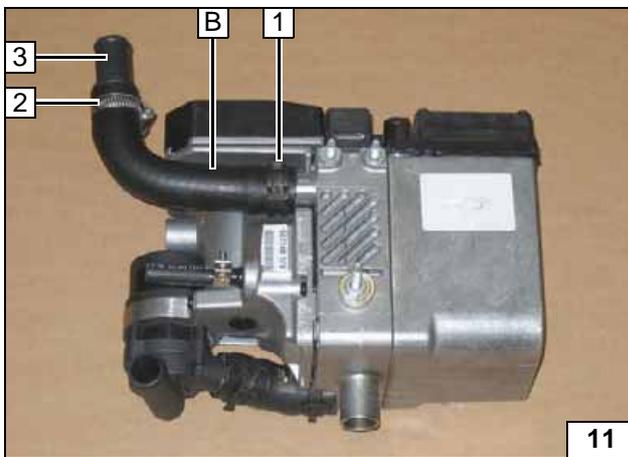
Abschnitt X entsorgen



2,5 l dCi

a = 755mm
b = 50mm
c = 655mm

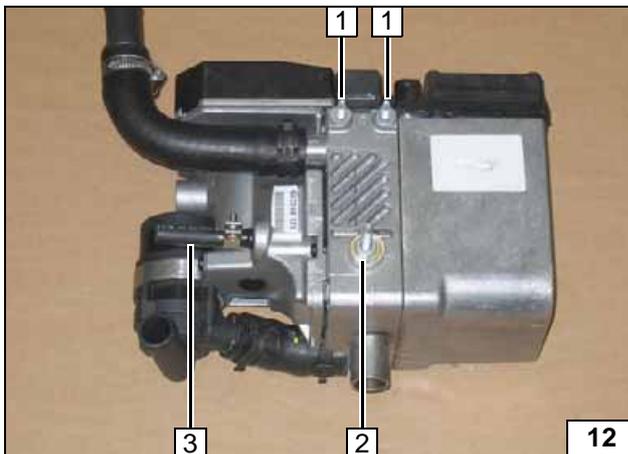
Abschnitt X entsorgen



Alle Fahrzeuge

- 1 Federbandschelle Ø 27mm
- 2 Schlauchschelle Ø 27mm
- 3 Verbindungsrohr 20x20

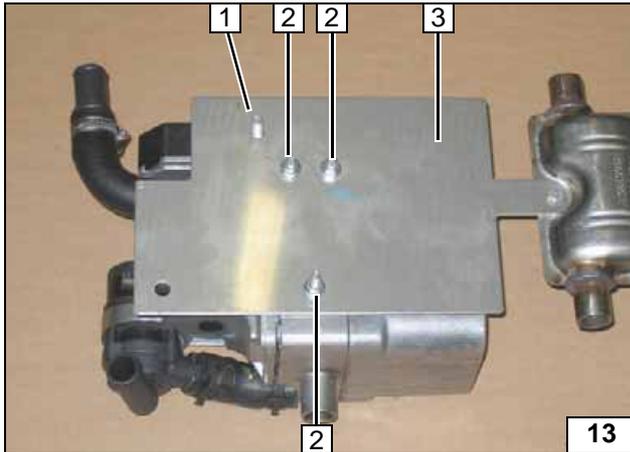
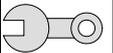
Schlauch B vormontieren



Ejotstehbolzen, Anzugsdrehmoment 10 Nm!

- 1 Ejotstehbolzen kurz [2x], Scheibe [je 2x]
- 2 Ejotstehbolzen lang, Distanzscheibe 5mm, Scheibe
- 3 Schlauchstück, Schlauchschelle Ø 10mm

Heizgerät vormontieren

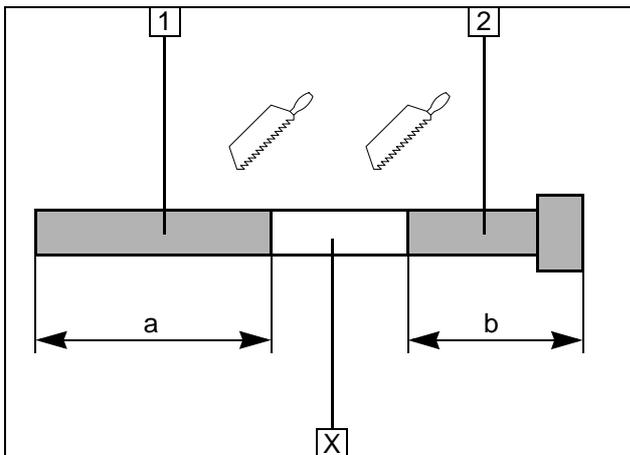


Vor der Montage Schraube M8x20 1 in Halter 3 einsetzen!

2 Bundmutter (3x)



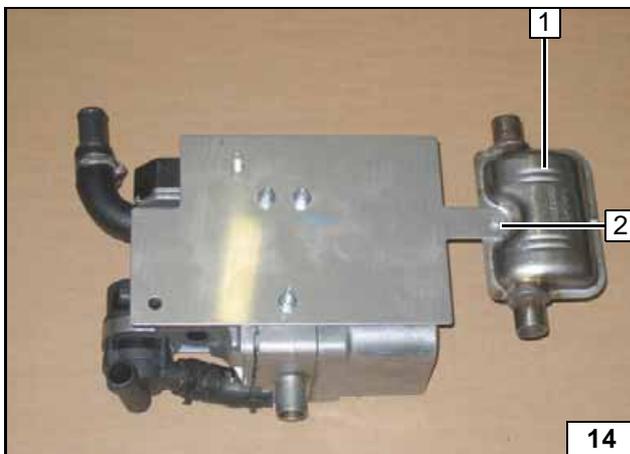
Halter am Heizgerät vormontieren



1 Abgasleitung
a = 330mm
2 Abgasendstück
b = 140mm

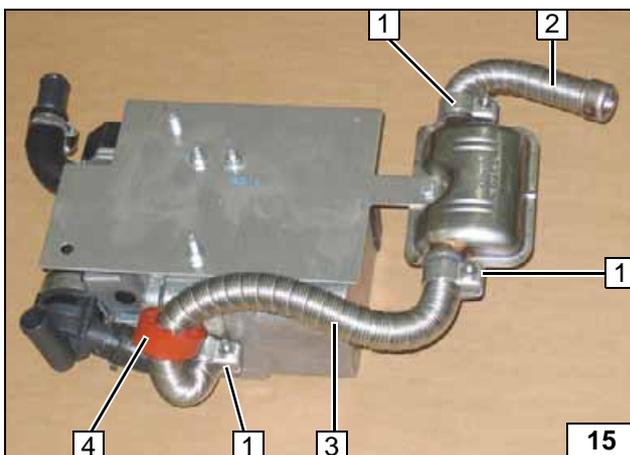
Abschnitt X entsorgen

Abgasleitung vorbereiten



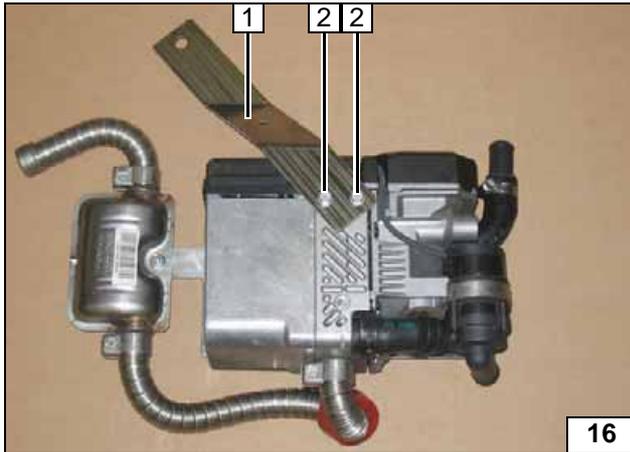
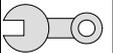
1 Abgasschalldämpfer
2 Schraube M6x20, Bundmutter

Abgasschalldämpfer vormontieren



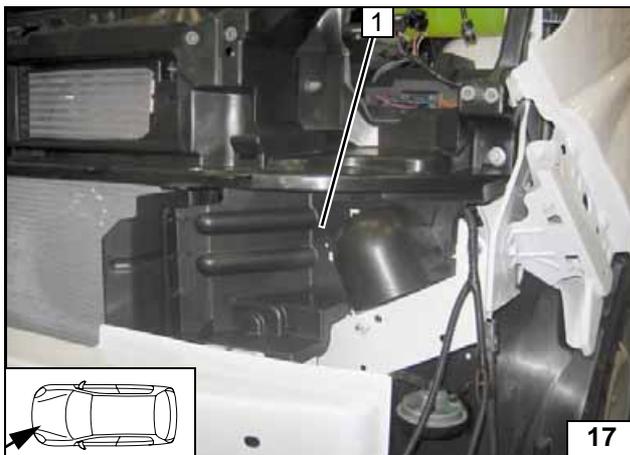
1 Schlauchklemme [3x]
2 Abgasendstück
3 Abgasleitung
4 Profilgummi rt

Abgasanlage vormontieren



- 1 Strebe
- 2 Ejschraube [2x] lose vormontieren

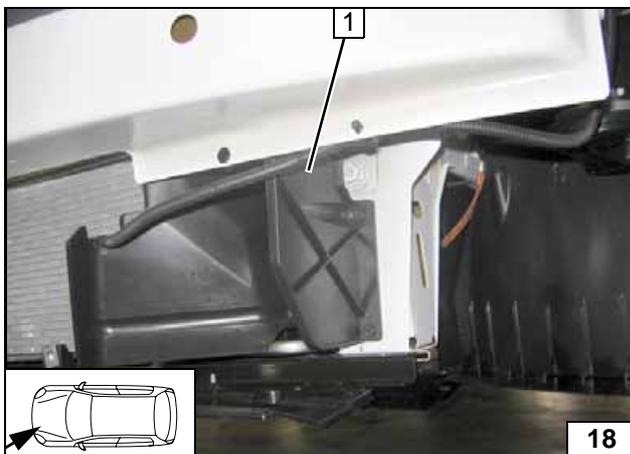
Strebe am Heizgerät vormontieren



Heizgerät einbauen

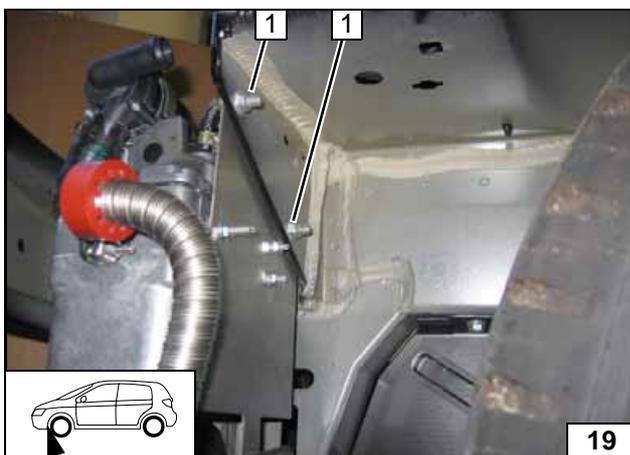
- 1 Verkleidung Luftführung ausbauen

Verkleidung demontieren



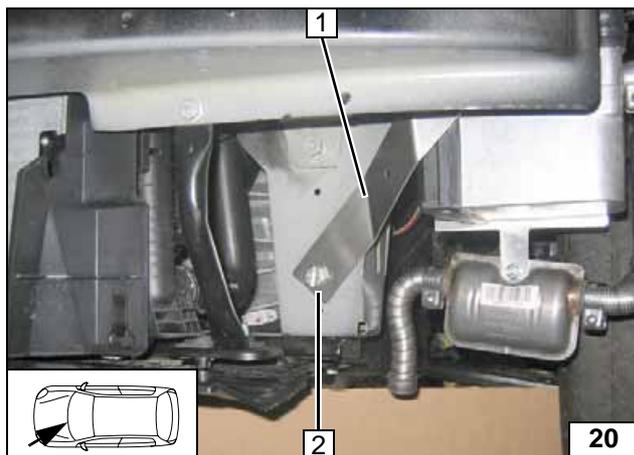
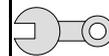
- 1 Verkleidung ausbauen

Verkleidung demontieren



- 1 Schraube M8x20, Bundmutter [je 2x] an vorhandene Bohrungen

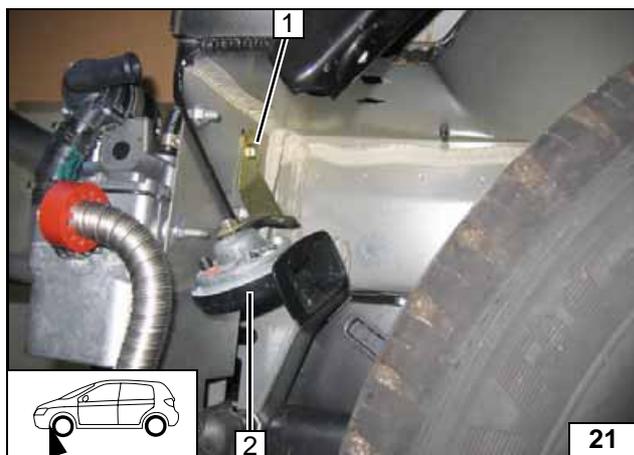
Heizgerät montieren



Ejotschrauben am Heizgerät festziehen, Anzugsdrehmoment 10 Nm!
Kabelbaum am Heizgerät aufstecken!

- 1 Vormontierte Strebe
- 2 Schraube M10x16, Federring an vorhandener Gewindebohrung

Halter montieren



Auf ausreichenden Abstand zu benachbarten Bauteilen achten!

- 1 Schraube M8x12 an vorhandener Gewindebohrung
- 2 Hupe mit Halterung

Hupe montieren





Kühlmittelkreislauf

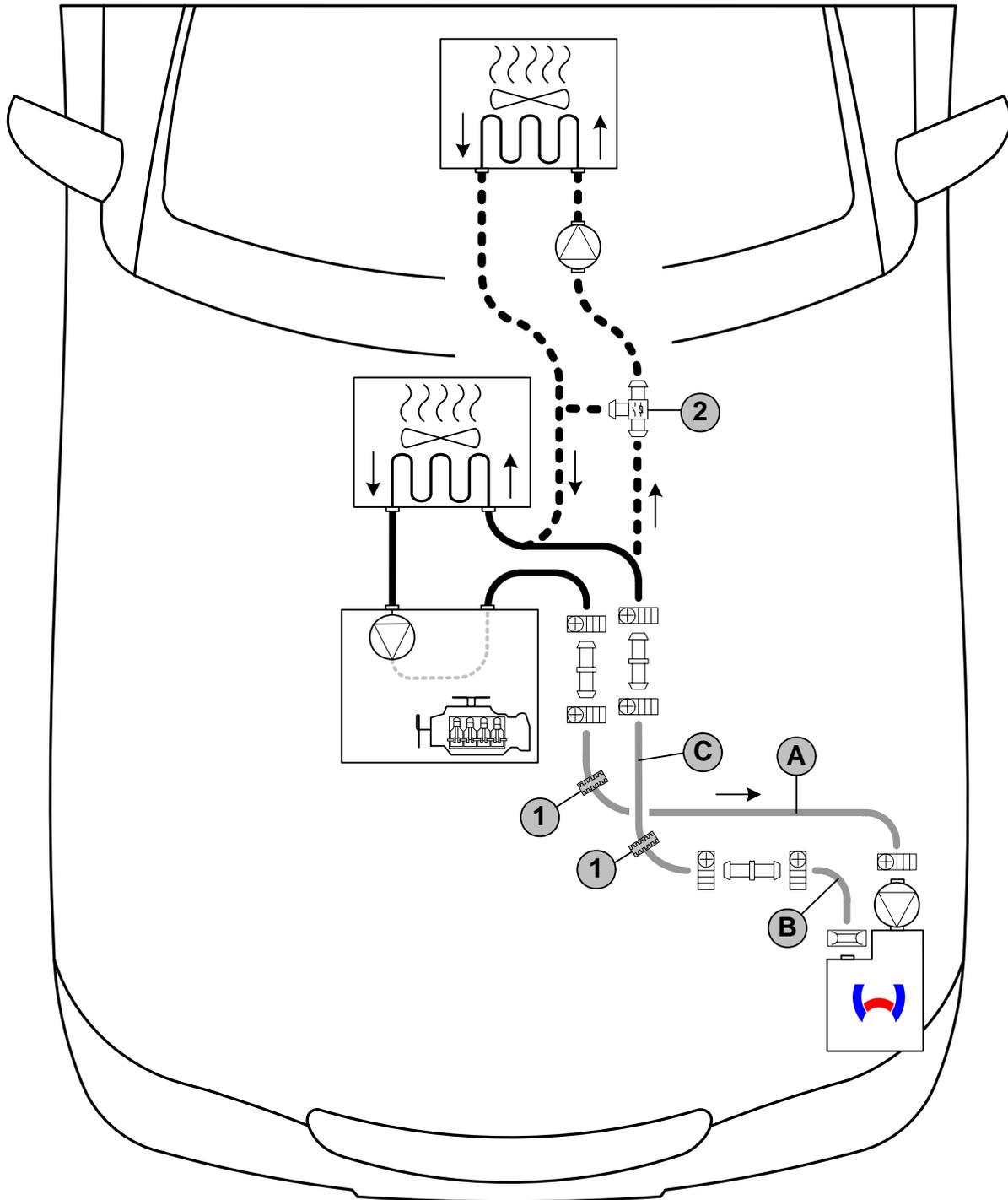
ACHTUNG!

Alle Schlauchschellen mit 2,0 + 0,5 Nm festziehen!

Auslaufendes Kühlmittel ist mit geeignetem Behälter aufzufangen!

Wasserschläuche knickfrei verlegen! Wenn nicht anders beschrieben, erfolgt die Befestigung mit Kabelbindern! Schlauch- und Federbandschellen so positionieren, dass kein anderer Schlauch beschädigt werden kann!

Die Einbindung erfolgt „Inline“ gemäß nachfolgendem Schema:
(Zweiter Wärmetauscher ist ausstattungsabhängig!)

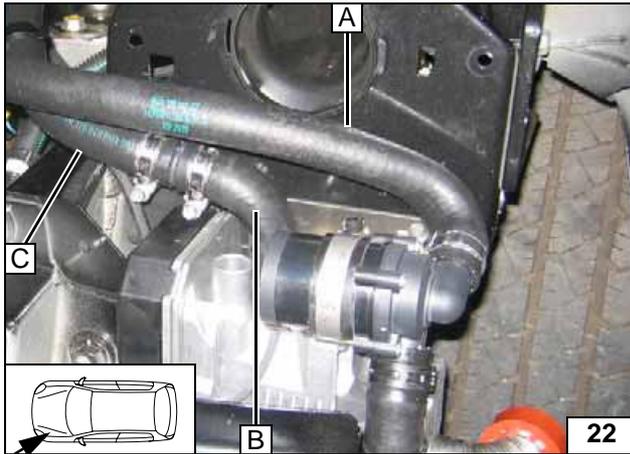
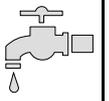


Schema Schlauchverlegung

Federbandschelle  = Ø 27mm! Alle Schlauchschellen  = Ø 20-27mm!

Alle Verbindungsrohre = Ø 20x20! Pos. 1 = Profilgummi  sw! Pos. 2 = Magnetventil  !



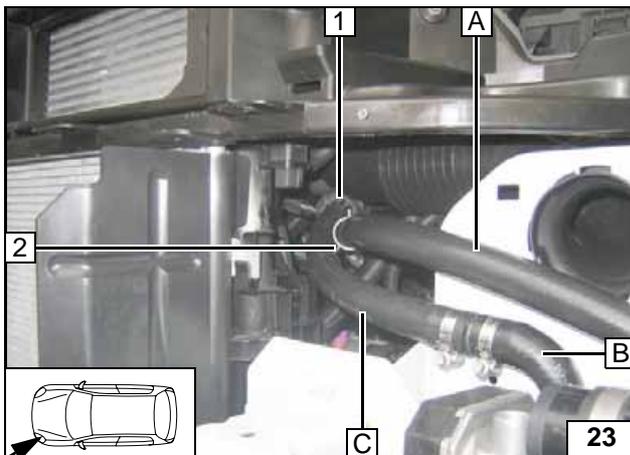


2.0 l dCi

Schlauch B und C verbinden!



**Anschluss
am Heizge-
rät**

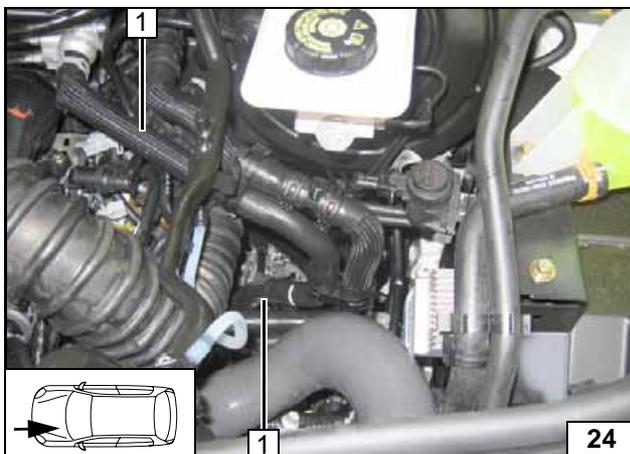


Profilgummi 1 auf Schlauch C aufschieben!
Profilgummi auf Schlauch A aufschieben (in
Abbildung verdeckt)!

2 Abstandshalter

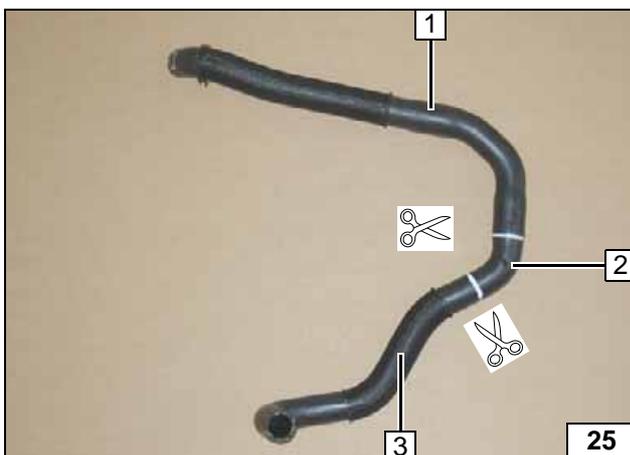


**Verlegung
im Motor-
raum**



1 Fahrzeugeigener Schlauch Motoraus-
gang/ Wärmetauschereingang

**Fzg.eige-
nen
Schlauch
ausbauen**

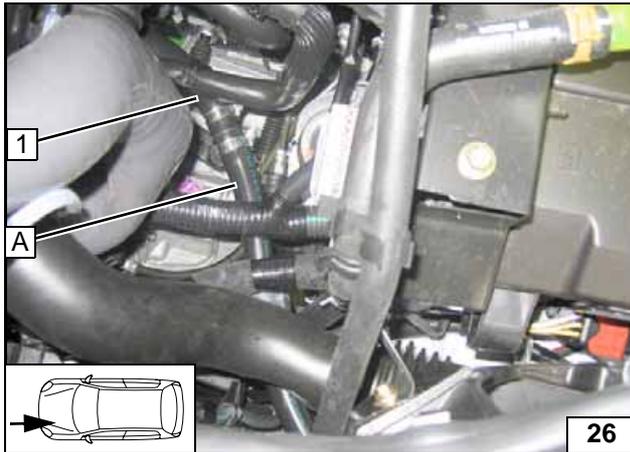


Nach dem Ablängen beide Schlauchstücke
wieder montieren!

- 1 Schlauchstück Wärmetauschereingang
- 2 Schlauchstück entsorgen
- 3 Schlauchstück Motorausgang

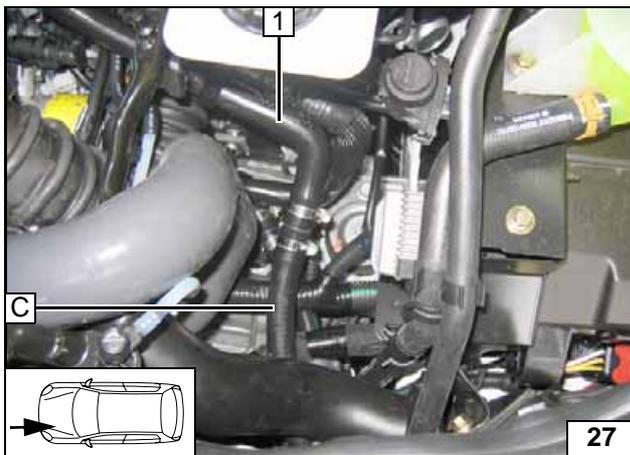


**Fzg.eige-
nen
Schlauch
ablängen**



1 Schlauchstück Motorausgang

Anschluss am Motor-
ausgang

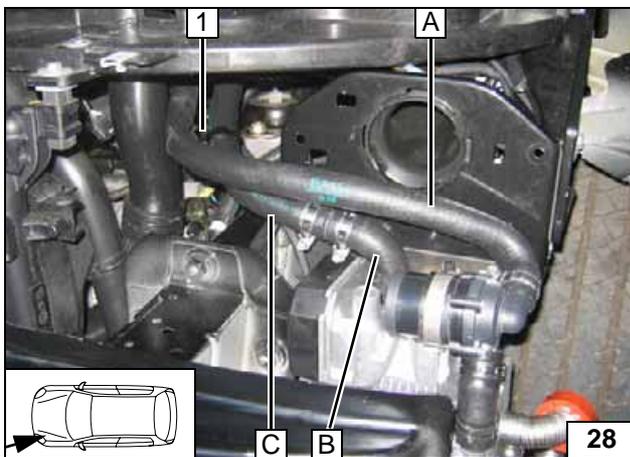


Wasserschläuche vor dem Verbinden mit
Kühlmittel befüllen!
Profilgummi auf Schlauch **A** und **C** an fzg.ei-
genen Kabelbaum positionieren!



1 Schlauchstück Wärmetauschereingang

Anschluss am Wärm-
tauscher-
eingang



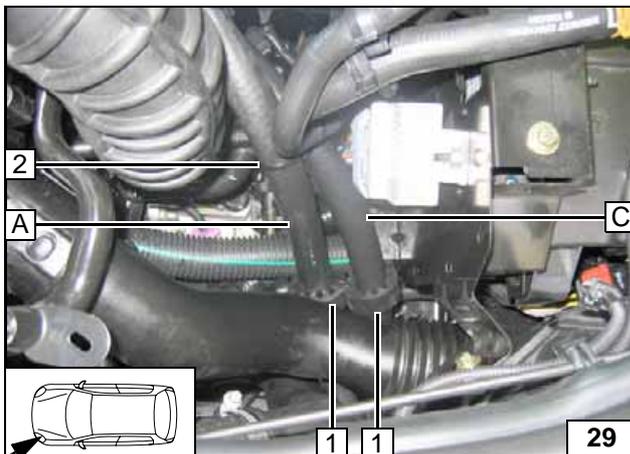
2.5 l dCi

Schlauch **B** und **C** verbinden!



1 Abstandshalter

Anschluss
am Heizge-
rät

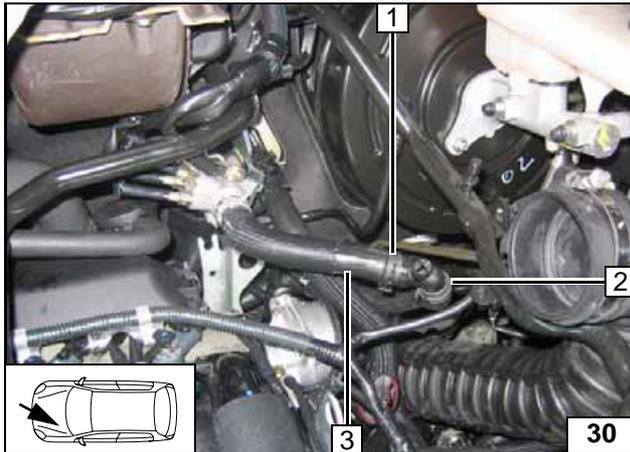
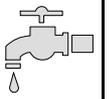


Profilgummi **1** [2x] auf Schlauch **A** und **C** auf-
schieben!



1 Abstandshalter
2 Kabelbinder

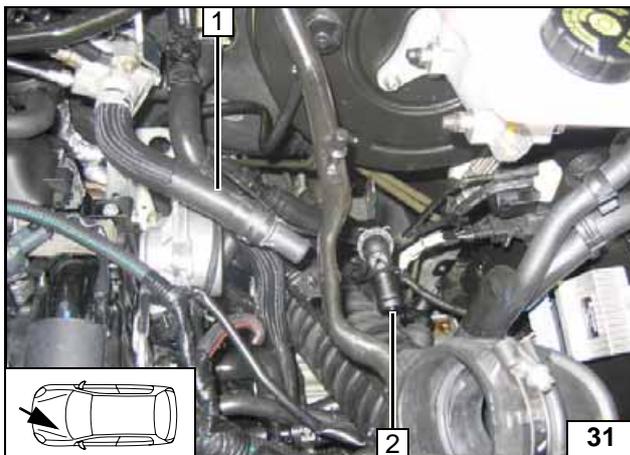
Verlegung
im Motor-
raum



Fahrzeugeigenen Schlauch 3 Wärmetauschereingang vom Entlüftungsventil 2 abziehen. Federbandschelle 1 wird wieder verwendet.



Fzg.eigenen Schlauch abziehen

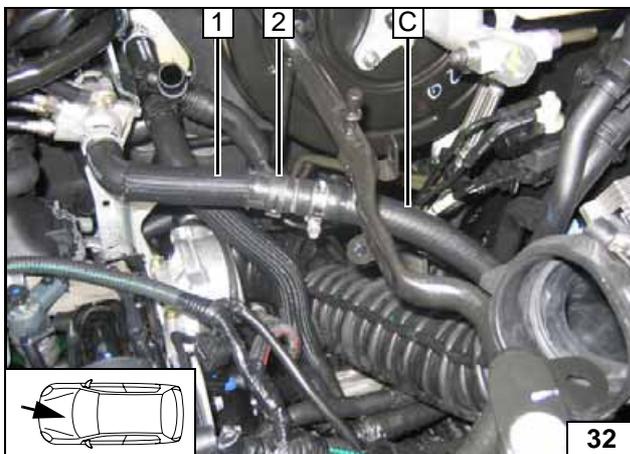


Entlüftungsventil 2 nach vorn drehen!

1 Schlauchstück Wärmetauschereingang

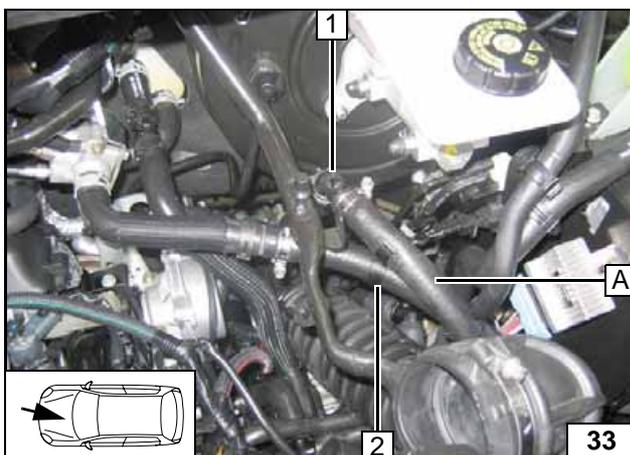


Ventil drehen



1 Schlauchstück Wärmetauschereingang
2 Fzg.eigene Federbandschelle

Anschluss am Wärmetauschereingang

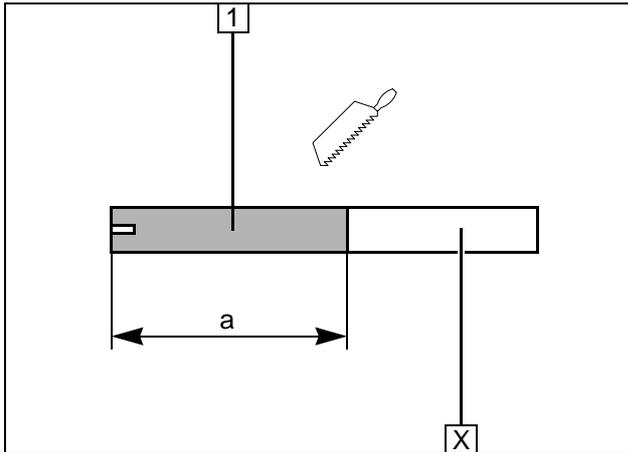


Wasserschläuche vor dem Verbinden mit Kühlmittel befüllen!

1 Entlüftungsventil
2 Abstandshalter



Anschluss am Motorausgang

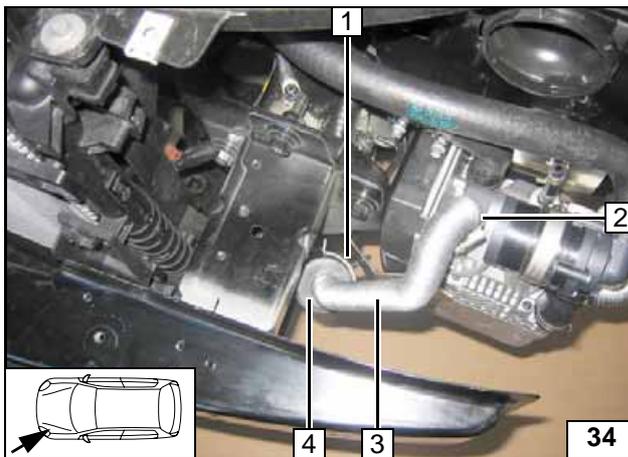


Brennluft

- 1 Brennluftleitung
a = 300mm

Abschnitt X entsorgen

**Brennluft-
leitung ab-
längen**



- 1 Halteclip in Bohrung von Strebe
- 2 Schlauchschelle Ø 27mm
- 3 Brennluftleitung
- 4 Schalldämpfer



**Brennluft-
leitung
montieren**



Brennstoff

VORSICHT!

Tankdeckelverschluß des Fahrzeugs öffnen, Tank belüften und Tankverschluß wieder schließen!

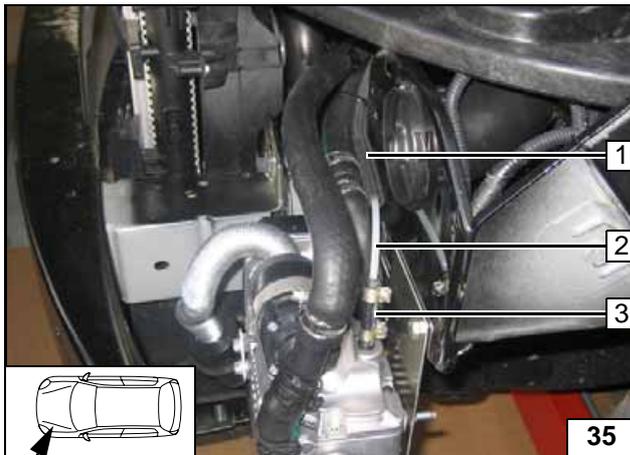
Auslaufenden Kraftstoff mit geeignetem Behälter auffangen!

Brennstoffleitung und Kabelbaum Dosierpumpe so verlegen, dass sie gegen Steinschlag geschützt sind! Wenn nicht anders beschrieben, erfolgt die Befestigung mit Kabelbindern!

An scharfen Kanten Brennstoffleitung und Kabelbaum mit Scheuerschutz versehen!

ACHTUNG!

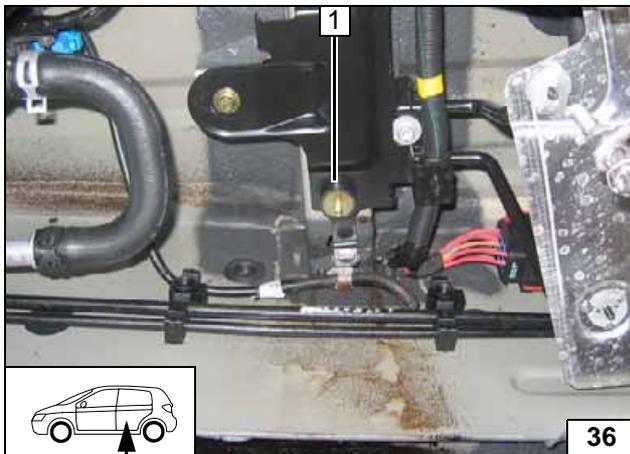
Verlegung Brennstoffleitung und Kabelbaum zur Dosierpumpe erfolgt gemäß Schema Kabelbaumverlegung.



Schutzschlauch 1 auf Brennstoffleitung 2 aufschieben

3 Schlauchstück, Schlauchschelle Ø 10mm [2x]

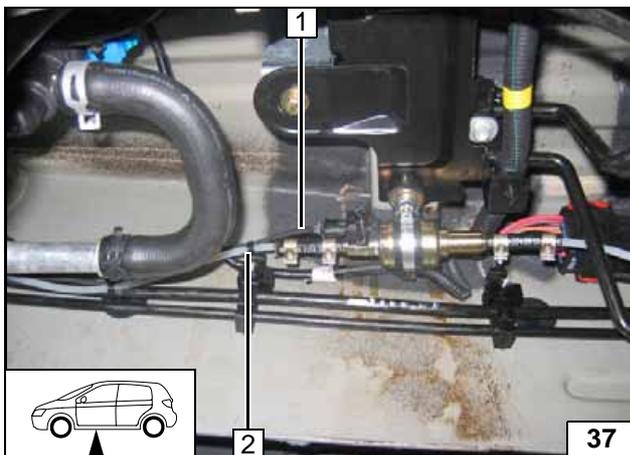
Anschluss am Heizgerät



Fzg.eigene Schraube an Position 1 demonstrieren und entsorgen!

1 Schwingmetallpuffer

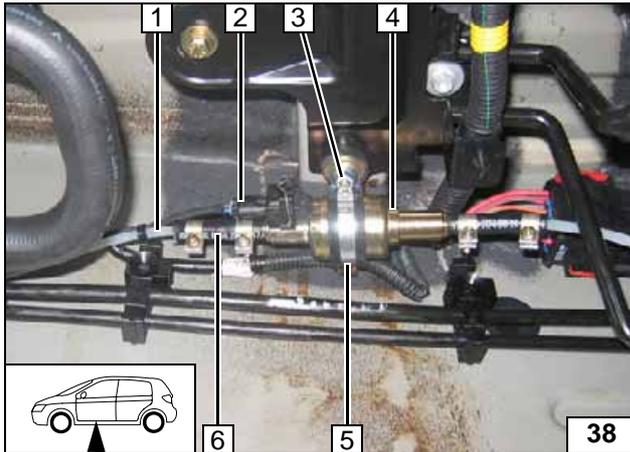
Schwingmetallpuffer montieren



Brennstoffleitung 1 und Kabelbaum Dosierpumpe 2 entlang der fzg.eigenen Kraftstoffleitungen am Unterboden zum Einbauort Dosierpumpe verlegen!



Leitungen verlegen

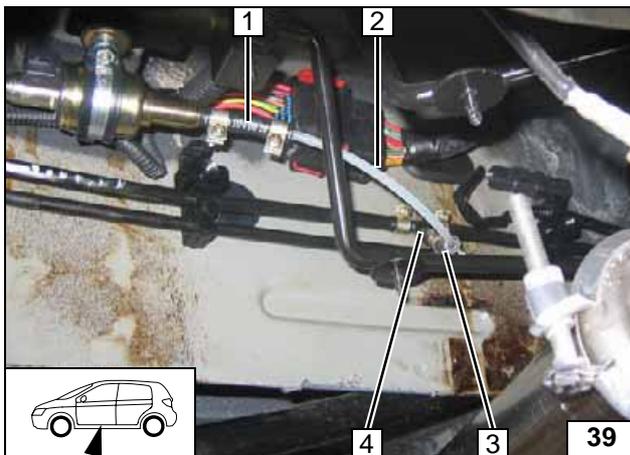


Einbaulage Dosierpumpe **4** beachten, siehe „Einbauanweisung“!
Brennstoffleitung vom Heizgerät **1** an Druckseite der Dosierpumpe [Seite mit Stecker].

- 2** Kabelbaum Dosierpumpe, Einzeladerabdichtungen, Flachstecker, Steckergehäuse
- 3** Bundmutter
- 5** Gummierte Rohrschelle
- 6** Schlauchstück, Schlauchschelle Ø 10mm [2x]



Einbau Dosierpumpe

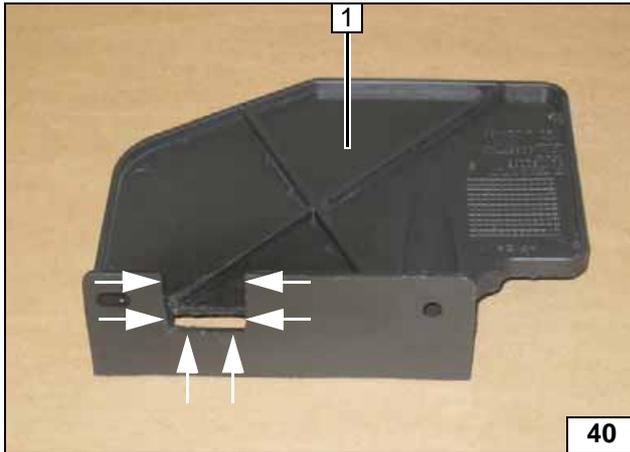
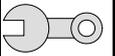


Kraftstoffvorlaufleitung an Position **4** trennen!
Brennstoffleitung **2** an Saugseite der Dosierpumpe [Seite ohne Stecker].
Lage der Bauteile kontrollieren, wenn nötig korrigieren. Auf Freigängigkeit achten!

- 1** Schlauchstück, Schlauchschelle Ø 10mm [2x]
- 3** Schlauchstück, Schlauchschelle Ø 10mm [2x]
- 4** Brennstoffentnehmer 8x5x8, Schlauchschelle Ø 10mm [2x]



Brennstoffentnahme



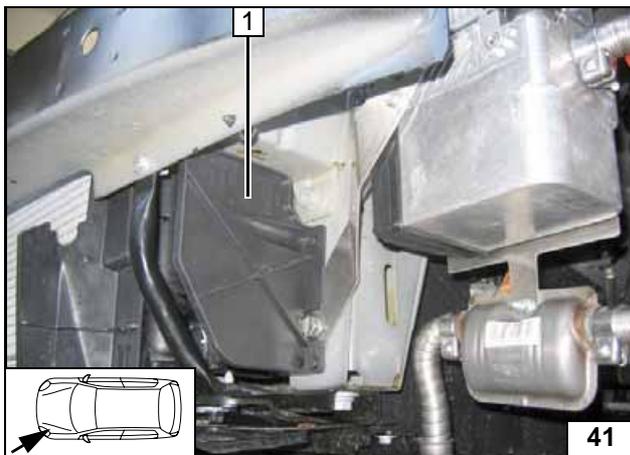
40

Verkleidungen montieren

Verkleidung 1 im Bereich der Markierungen ausschneiden!



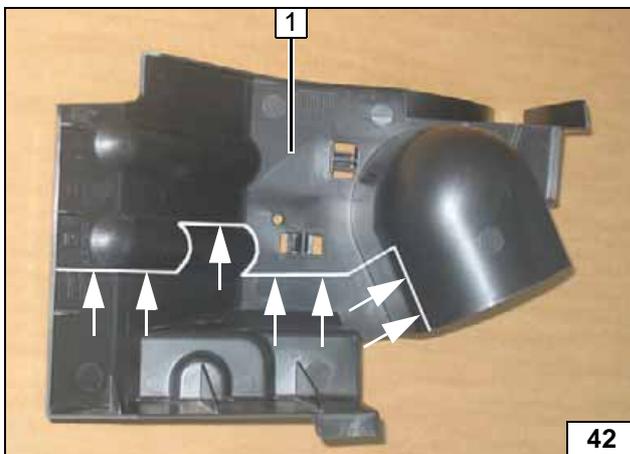
Verkleidung ausschneiden



41

1 Verkleidung

Verkleidung montieren

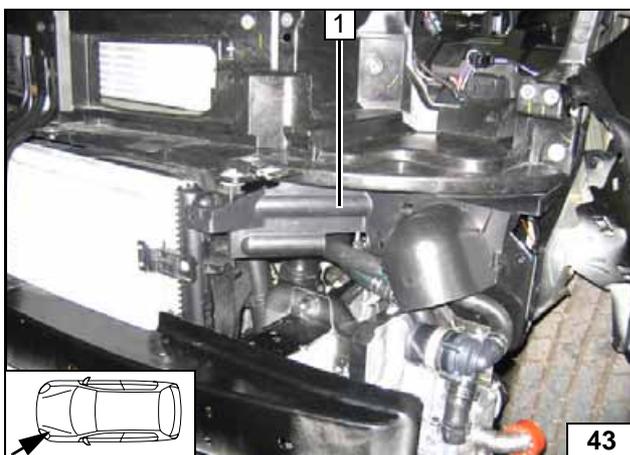


42

Verkleidung 1 im Bereich der Markierungen ausschneiden!



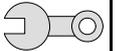
Verkleidung ausschneiden



43

1 Verkleidung

Verkleidung montieren

**Abschließende Arbeiten****ACHTUNG!**

Demontierte Teile in umgekehrter Reihenfolge montieren. Alle Schlauchleitungen, Schellen, sowie alle elektrischen Anschlüsse auf festen Sitz prüfen. Alle losen Leitungen isolieren und zurückbinden. Nur vom Fahrzeughersteller freigegebenes Kühlmittel verwenden! Heizgerätekompenten mit Korrosionsschutzwachs (Tectyl 100K, Bestell- Nr. 111329) einsprühen.

- Batterie anschließen
- Kühlmittelkreislauf nach Angaben des Fahrzeug-Herstellers befüllen und entlüften
- Vorwähluhr einstellen, Telestartsender anlernen
- Einstellungen Klimabedienteil gemäß „Bedienungshinweise für den Endkunden“ vornehmen
- Hinweisschild „Standheizung vor dem Tanken abschalten“ im Bereich des Einfüllstutzen anbringen
- Erstinbetriebnahme und Funktionsprüfung siehe Einbauanweisung



Webasto AG
Postfach 80
D-82132 Stockdorf / Germany
National Hotline: 01805 93 22 78
(14 Cent aus dem deutschen Festnetz)
Hotfax: 0395 5592 353
Hotmail: technikcenter@webasto.com
<http://www.webasto.com>

Bedienungshinweise für den Endkunden



Bitte Seite entnehmen und der Fahrzeug- Bedienungsanleitung beifügen!

Hinweis:

Wir empfehlen die Heizzeit auf die Fahrzeit abzustimmen.

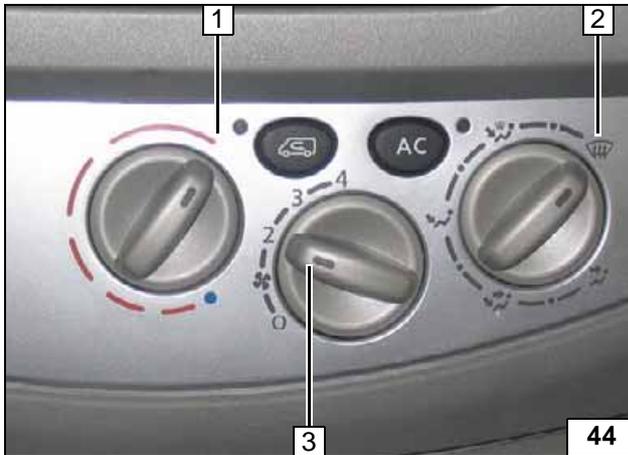
Heizzeit = Fahrzeit

Beispiel:

Bei einer Fahrzeit von ca. 20min (einfache Strecke) empfehlen wir eine Einschaltdauer von 20min nicht zu überschreiten.

Wurde zum Heizgerät die Option Sommer-/Winterschalter eingebaut, ist dieser entsprechend der Jahreszeit zu schalten. Das Heizgerät wird dann auf der Stellung Winter heizen oder auf der Stellung Sommer nur das Fahrzeuggebläse zum Belüften des Fahrzeuginnenraumes einschalten.

Vor Abstellen des Fahrzeugs sind folgende Einstellungen vorzunehmen:



- 1 Temperatur auf „max.“
- 2 Luftaustritt auf Frontscheibe
- 3 Gebläse auf Stufe „1“ evtl. „2“



- 1 Luftaustritt auf oben
- 2 Gebläse auf Stufe „2“ evtl. „3“
- 3 Temperatur auf „max.“

Manuelle
Klimaanlage

Klimaautomatik